



blumfeldt

**Stonehenge  
Mystic Tree**

Solarbrunnen  
Solar Fountain  
Fuente Solar  
Fontaine solaire  
Fontana solare

10035727 10035728





**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Lieferumfang 5  
 Installation 6  
 Bedienung 6  
 Hinweise zur Entsorgung 7  
 Hersteller 7

**English 9**  
**Français 15**  
**Español 21**  
**Italiano 27**

---

## TECHNISCHE DATEN

---

|                        |   |
|------------------------|---|
| Artikelnummer          | 10035727, 10035728                      |
| Stromversorgung (Akku) | Lithium-Ionen-Akku,<br>7.4 V / 1500 mAh |

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

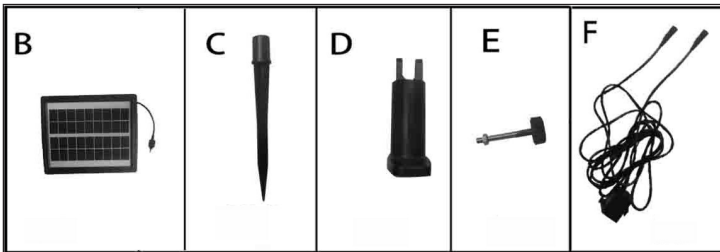
- Um die Gefahr von Stromschlägen zu reduzieren, entfernen Sie keine der Abdeckungen. Das Gerät enthält Teile, die dem Benutzer nicht zugänglich sind.
- Die Gerätekennzeichnung befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße wie Vasen oder Gießkannen auf dem Gerät ab.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall auf dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Anbauteile, die vom Hersteller zugelassen sind.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachkräften durchführen.
- Eine Reparatur ist dann erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, das heißt, wenn Gegenstände darauf gefallen sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallengelassen wurde. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Durch Öffnen der Abdeckung setzen Sie sich der Gefahr von Stromschlägen und anderen Verletzungen aus.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Stellen Sie keine Quellen offener Flammen, z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Lassen Sie die Pumpe nie leer laufen.
- Verbinden Sie das Gerät niemals mit einer Wechselstromquelle. Es ist nur für den Betrieb mit Gleichstrom ausgelegt.
- Betreiben Sie die Pumpe nur in Süßwasserteichen bei Temperaturen bis maximal 50 °C.
- Stellen Sie das Solar-Panel nicht in Kühlen oder Löcher, in denen sich Wasser sammeln kann. Wählen Sie einen ebenen Standort mit einem festen Untergrund. Der Kunststoffbolzen sollte in ausreichend solides Erdreich gesteckt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf andere Geräte, die heiß werden können. Diese Hitze könnte das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

## LIEFERUMFANG

Stonehenge (10035727)



Mystic Tree (10035728)



**Hinweis:** Überprüfen Sie mehrfach, ob der Lieferumfang vollständig ist, bevor Sie die Verpackung entsorgen, um sicherzugehen, dass kein Teil, das für die Montage benötigt wird, abhanden kommt.

---

## INSTALLATION

---

1. Bringen Sie die Pumpe vor der Verwendung am Solarmodul an, stecken Sie den Sprinklerkopf oder -schlauch in den Auslass der Pumpe ein und vergewissern Sie sich, dass die Pumpe von Wasser bedeckt ist, aber der Wasserspiegel niedriger ist als der Sprinklerkopf.
2. Stecken Sie das Netzkabel der Pumpe in den Stecker des Solarpanels und befestigen Sie es dann.
3. Positionieren Sie das Solarmodul in der prallen Sonne, um die Pumpe optimal zu betreiben. Der Reserveakku wird während des normalen Betriebs vom Solarmodul geladen. Wenn keine Sonne scheint, wird die Pumpe dann automatisch über den Akku betrieben.
4. Bei Bedarf kann die Pumpe auch bei geringer Sonneneinstrahlung über den Akku betrieben werden. Schalten Sie den Schalter an der Rückseite des Solarpanels ein. Wenn der Akku voll geladen ist, beginnt die Pumpe sofort zu arbeiten.

---

## BEDIENUNG

---

### Laden und Betrieb

1. Stellen Sie den Schalter, der sich unter dem Solarmodul befindet, in die Position „ON“ (Ein) und der Akkubetrieb läuft automatisch. Laden Sie das Solarmodul auf, indem Sie es mindestens 8 Stunden lang direktem Sonnenlicht aussetzen. Für den ersten Gebrauch wird eine längere Ladezeit empfohlen. Wenn der Schalter auf „OFF“ (Aus) steht, funktioniert der Akku nicht. Das Solarmodul gewährleistet, dass die Pumpe direkt läuft.
2. Das Licht funktioniert automatisch.

### Verwendung

Die Pumpen-/Brunnenfunktion funktioniert NUR, wenn das Solarmodul (B) der Pumpe vollständig, direkt und ausreichend von der Sonne beschienen wird.

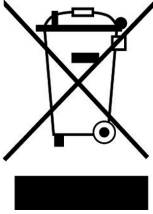
### Hinweise:

- Wenn kein Wasser vorhanden ist, trennen Sie die Pumpe vom Akku und dem Solarmodul. Ein Trockenlauf der Pumpe verkürzt ihre Lebensdauer.
- Wenn keine Sonne scheint, versorgt der zuvor aufgeladene Akku den Springbrunnen mindestens einige Stunden lang mit Wasser und Licht. Nach einer längeren Zeitspanne ohne Sonne läuft die Pumpe nicht mehr, da der Akku leer ist.
- Trennen Sie die Pumpe vom Akku, wenn der Solarbrunnen nicht benutzt wird oder vor dem Transport.
- Der Akku ist nicht austauschbar.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## HERSTELLER

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.





**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

**CONTENTS**

---

Safety Instructions 10  
Scope of delivery 11  
Installation 12  
Operation 12  
Hints on Disposal 13  
Producer 13

---

**TECHNICAL DATA**

---

|                        |  |
|------------------------|--|
| Item number            | 10035727, 10035728                       |
| Power supply (battery) | Lithium-ion battery,<br>7.4 V / 1500 mAh |

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

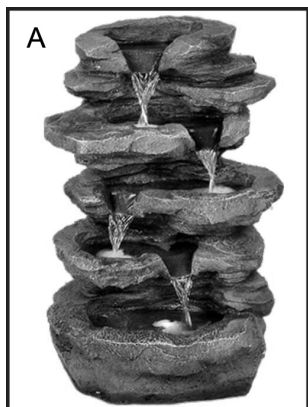
- To reduce the risk of electric shock, do not remove any of the covers. The unit contains parts that are not accessible to the user.
- The unit label is located on the back of the unit.
- Do not place any vessels filled with liquids, such as vases or watering cans, on the unit.
- Do not drop metal objects on this unit.
- Do not place heavy objects on top of this unit.
- Only use accessories and attachments approved by the manufacturer.
- Have repairs carried out only by qualified specialists.
- Repair is required if the product has been damaged in any way, i.e. if objects have fallen on it, if it does not function properly or if it has been dropped. Do not attempt to repair the unit yourself. Opening the cover may result in electric shock or other injury.
- Do not pull, bend, or place heavy objects on the cable.
- Do not place open flame sources, such as burning candles, on the product.
- Never let the pump run empty.
- Never connect the unit to AC power. It is only designed for operation with direct current.
- Operate the pump only in fresh water ponds at temperatures up to 50 °C maximum.
- Do not place the solar panel in hollows or holes where water can collect. Choose a level location with a solid surface. The plastic bolt should be placed in sufficiently solid soil.
- Do not place the unit on top of other units that may become hot. This heat could damage the unit.
- Do not use volatile liquids such as insect sprays. Excessive pressure when wiping may damage the surfaces. Rubber or plastic parts should not be in contact with the unit for long periods of time.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.

---

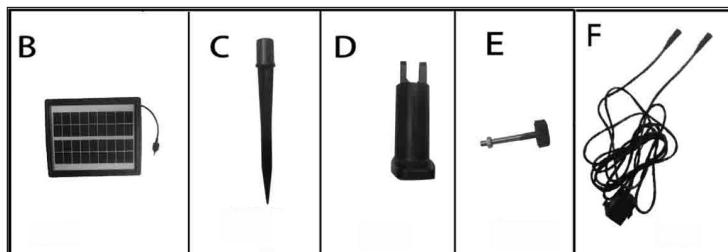
## SCOPE OF DELIVERY

---

Stonehenge (10035727)



Mystic Tree (10035728)



**Note:** Double check contents before discarding the packaging to prevent losing parts that are needed for assembly.

---

## INSTALLATION

---

1. Attach the pump to the solar panel before use, plug the sprinkler head or hose into the outlet of the pump, make sure the water level covers the pump, but is lower than the sprinkler head.
2. Plug the power line of the pump into the plug of the solar panel, and then fasten.
3. Position the solar panel in full sun to optimally run the pump, the backup battery will be charged from the solar panel during normal operation and automatically run the pump without sunshine.
4. If required the pump can be run by the battery in times of low sunlight. Turn on the switch at located at the back of the solar panel, if the battery is fully charged the pump will start to work immediately.

---

## OPERATION

---

### Charging and Operation

1. Turn the switch, which is located on under the solar panel, to "ON" position and the battery will work automatically. Charge the solar product by placing it under direct sunlight for at least 8 hours. A longer charging time is recommended for the first use. If the switch is "OFF" the battery will not work, solar panel ensures the pump works directly.
2. The light will work automatically.

### How to Use

The pump/fountain function will ONLY work when there is full, direct, sufficient sunlight on the pump solar panel (B).

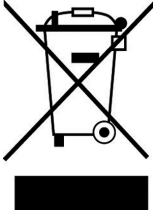
### Notes:

- If there is no water, disconnect the pump from the battery and solar panel. Running the pump dry will reduce the life of the pump.
- When there is no sun, panel charged previously will power the fountain water and light for minimum a few of hours. In the circumstances of a period of time with no Sun, it will not work due to battery charged consumption being used up.
- If the fountain is not used or before transport, please disconnect pump from the battery.
- The battery is NONE replaceable.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

---

## PRODUCER

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



---

**SOMMAIRE**

---

Consignes de sécurité 16  
Contenu de l'emballage 17  
Installation 18  
Utilisation 18  
Conseils pour le recyclage 19  
Fabricant 19

---

**FICHE TECHNIQUE**

---

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Numéro d'article              | 10035727, 10035728                        |
| Alimentation (de la batterie) | Batterie Lithium-Ion,<br>7.4 V / 1500 mAh |

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Pour réduire les risques d'électrocution, ne retirez aucun des caches. L'appareil contient des pièces inaccessibles à l'utilisateur.
- L'identification de l'appareil est située à l'arrière de l'appareil.
- Ne placez pas sur l'appareil des récipients remplis de liquide, tels que des vases ou des arrosoirs.
- Ne faites pas tomber d'objets métalliques sur cet appareil.
- Ne placez pas d'objets lourds sur cet appareil.
- Utilisez uniquement des accessoires approuvés par le fabricant.
- En cas d'orage ou en cas de non utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche de la prise. Vous éviterez ainsi des dégâts.
- Faites effectuer les réparations par du personnel qualifié uniquement.
- Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, c'est-à-dire si des objets sont tombé dessus, s'il n'a pas fonctionné correctement ou s'il a fait une chute. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Ouvrir le cache vous expose à un risque de choc électrique ou d'autres blessures.
- Ne tirez pas sur le cordon, ne le pliez pas et ne posez aucun objet lourd dessus.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées.
- Ne placez pas de sources de flamme nue comme des bougies allumées, sur l'appareil.
- Ne faites jamais fonctionner la pompe à vide.
- Ne branchez jamais l'appareil à l'alimentation secteur. Il est conçu pour un fonctionnement en courant continu uniquement.
- Utilisez la pompe uniquement dans des bassins d'eau douce à des températures inférieures à 50 °C.
- Ne placez pas le panneau solaire dans des creux ou des trous où l'eau peut s'accumuler. Choisir un emplacement de niveau avec une surface solide. Le boulon en plastique doit être placé dans un sol suffisamment solide.
- Ne placez pas l'appareil sur d'autres appareils susceptibles de chauffer. Cette chaleur pourrait endommager l'appareil.
- N'utilisez pas de liquides volatils, tels que des insecticides en aérosol. Une pression excessive lors du nettoyage peut endommager les surfaces. Les pièces en caoutchouc ou en plastique ne doivent pas être en contact avec l'appareil pendant une période prolongée.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.

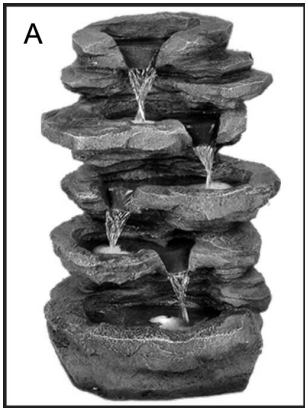


---

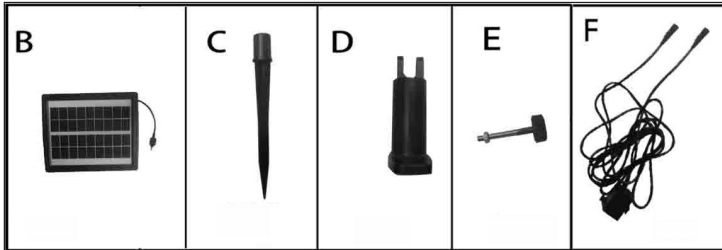
## CONTENU DE L'EMBALLAGE

---

Stonehenge (10035727)



Mystic Tree (10035728)



**Remarque :** Vérifiez que la livraison est complète avant de vous débarrasser de l'emballage pour vous assurer qu'aucune des pièces nécessaires à l'assemblage ne manque.

---

## INSTALLATION

---

- 1 Avant utilisation, fixez la pompe au panneau solaire, insérez la tête d'arrosage ou le tuyau dans la sortie de la pompe et assurez-vous que la pompe est recouverte d'eau mais que le niveau d'eau est inférieur à la tête d'arrosage.
- 2 Branchez le cordon d'alimentation de la pompe dans la prise du panneau solaire, puis fixez-le.
- 3 Positionnez le module solaire sous un soleil de plomb pour faire fonctionner la pompe de manière optimale. La batterie de réserve est chargée par le module solaire pendant le fonctionnement normal. Lorsque le soleil ne brille pas, la pompe est automatiquement actionnée par la batterie.
- 4 Si nécessaire, la pompe peut également être utilisée avec la batterie à faible rayonnement solaire. Allumez l'interrupteur à l'arrière du panneau solaire. Lorsque la batterie est complètement chargée, la pompe commence à fonctionner immédiatement.

---

## UTILISATION

---

### Chargement et utilisation

- 1 Réglez l'interrupteur situé sous le module solaire sur la position ON pour que la batterie fonctionne automatiquement. Chargez le panneau solaire en l'exposant à la lumière directe du soleil pendant au moins 8 heures. Un temps de charge plus long est recommandé pour la première utilisation. Si l'interrupteur est en position OFF, la batterie ne fonctionnera pas. Le module solaire garantit que la pompe fonctionne directement.
- 2 L'éclairage fonctionne automatiquement.

### Utilisation

La fonction pompe / fontaine fonctionne UNIQUEMENT si le module solaire (B) de la pompe est entièrement, directement et suffisamment éclairé par le soleil.

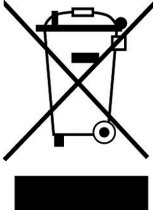
### Remarques :

- S'il n'y a pas d'eau, déconnectez la pompe de la batterie et du module solaire. Faire fonctionner la pompe à sec réduira sa durée de vie.
- Lorsque le soleil ne brille pas, la batterie précédemment chargée alimente la fontaine en eau et en lumière pendant au moins quelques heures. Après une longue période sans soleil, la pompe ne fonctionne plus car la batterie est vide.
- Débranchez la pompe de la batterie lorsque la fontaine solaire n'est pas utilisée ou avant le transport.
- La batterie n'est pas remplaçable.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

---

## FABRICANT

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad 22  
 Contenido del embalaje 23  
 Instalación 24  
 Utilización 24  
 Retirada del aparato 25  
 Fabricante 25

---

## DATOS TÉCNICOS

---

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Número de artículo           | 10035727, 10035728                             |
| Alimentación (de la batería) | Batería de iones de litio,<br>7.4 V / 1500 mAh |

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, no retire las carcasas. El aparato contiene piezas que no son accesibles para el usuario.
- La placa técnica del aparato se encuentra en la parte posterior de la bomba.
- No coloque recipientes llenos de agua encima del aparato, como jarrones o regaderas.
- No deje caer objetos de metal sobre el aparato.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.
- Utilice solamente accesorios y piezas de repuesto autorizados por el fabricante.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente en caso de lluvia o tormenta, o si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo. De este modo, evitará que el aparato se dañe.
- Solamente un personal técnico cualificado debe llevar a cabo las reparaciones.
- Será necesario reparar el aparato cuando se haya visto dañado de alguna manera, es decir, si ha caído algún objeto encima, si no funciona correctamente o si se ha dejado caer. No intente reparar el aparato usted mismo. Si abre la carcasa, corre el peligro de sufrir una descarga eléctrica u otro tipo de daño.
- No tire o doble el cable ni coloque objetos pesados sobre él.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- No sitúe fuentes de ignición, como velas encendidas, cerca del aparato.
- No deje que la bomba funcione cuando está vacía.
- No conecte el aparato a una corriente alterna. La bomba está diseñada solamente para funcionar con una corriente continua.
- Utilice la bomba en un estanque de agua dulce a una temperatura máxima de 50 °C.
- No instale el panel solar en un hoyo u orificio en el que pueda acumularse agua. Elija una superficie nivelada con suelo estable. Clave los pernos de plástico en una tierra suficientemente sólida.
- No coloque el aparato encima de otros aparatos que puedan generar calor, ya que podrían dañar el aparato.
- No utilice líquidos volátiles, como sprays insecticidas. El exterior del aparato podría dañarse si se frota demasiado fuerte. Evite que el aparato esté en contacto continuado con objetos de goma o plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.

---

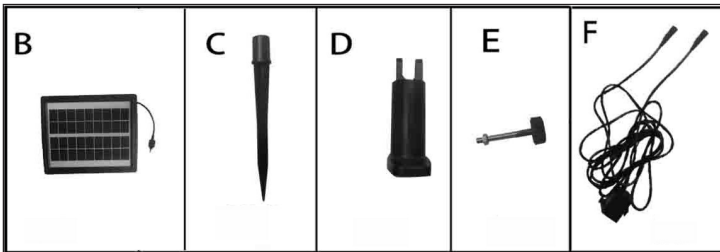
## CONTENIDO DEL EMBALAJE

---

Stonehenge (10035727)



Mystic Tree (10035728)



**Nota:** Compruebe que la entrega está completa antes de deshacerse del embalaje para asegurarse de que no falta ninguna de las piezas necesarias para el montaje.

---

## INSTALACIÓN

---

- 1 Antes de utilizarla, conecte la bomba al panel solar, introduzca el cabezal del aspersor o la manguera en la salida de la bomba y asegúrese de que la bomba está cubierta por el agua pero el nivel de ésta es inferior al del cabezal del aspersor.
- 2 Enchufa el cable de alimentación de la bomba en el enchufe del panel solar y fíjalo.
- 3 Coloque el panel solar a pleno sol para un funcionamiento óptimo de la bomba. La batería de reserva se carga con el panel solar durante el funcionamiento normal. Cuando no hay sol, la bomba funciona automáticamente con la batería.
- 4 Si es necesario, la bomba también puede funcionar con la batería cuando hay poca luz solar. Encienda el interruptor en la parte posterior del panel solar. Cuando la batería está completamente cargada, la bomba empieza a funcionar inmediatamente.

---

## UTILIZACIÓN

---

### Carga y uso

1. Coloque el interruptor situado debajo del panel solar en la posición „ON“ y el funcionamiento de la batería se ejecutará automáticamente. Carga el panel solar exponiéndolo a la luz solar directa durante al menos 8 horas. Se recomienda un tiempo de carga más largo para el primer uso. Si el interruptor está en la posición „OFF“, la batería no funcionará. El panel solar se encarga de que la bomba funcione directamente.
2. La luz funciona automáticamente.

### Uso

La función de la bomba/pozo funciona SÓLO cuando el panel solar (B) de la bomba está total, directa y suficientemente iluminado por el sol.

### Notas :

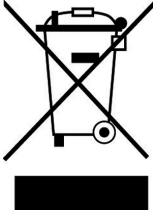
- Si no hay agua, desconecte la bomba de la batería y del panel solar. Si la bomba funciona en seco, se acortará su vida útil.
- Cuando no haya sol, la batería previamente cargada alimentará la fuente con agua y luz durante al menos unas horas. Después de un largo período de tiempo sin sol, la bomba ya no funcionará porque la batería está vacía.
- Desconecte la bomba de la batería cuando la fuente solar no esté en uso o antes del transporte.
- La batería no es reemplazable.



---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que están sujetas a la Directiva Europea 2006/66/CE según la cual no deben eliminarse con los residuos domésticos. Consulte la normativa vigente para la eliminación por separado de las pilas. La correcta eliminación del producto usado protege el medio ambiente y la salud.

---

## FABRICANTE

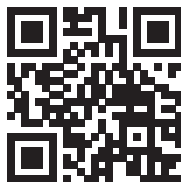
---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.



**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza 28  
 Volume di consegna 29  
 Installazione 30  
 Utilizzo 30  
 Smaltimento 31  
 Produttore 31

---

## DATI TECNICI

---

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Numero articolo          | 10035727, 10035728                               |
| Alimentazione (batteria) | Batteria agli ioni di litio,<br>7.4 V / 1500 mAh |

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

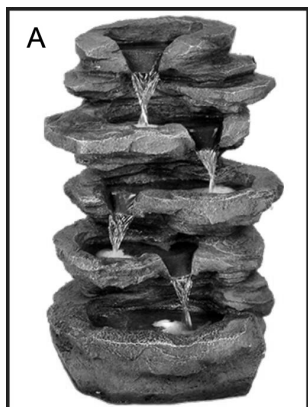
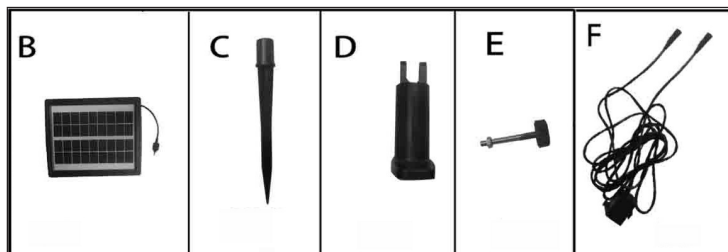
---

- Per ridurre il rischio di folgorazioni, non rimuovere nessuna delle coperture. Il dispositivo contiene componenti che non sono accessibili all'utente.
- Il marchio del dispositivo si trova sul lato posteriore.
- Non poggiare sopra alla fontana contenitore pieni di liquidi, come vasi o annaffiatori.
- Non lasciar cadere oggetti in metallo su questo dispositivo.
- Non poggiare oggetti pesanti su questo dispositivo.
- Utilizzare solo accessori e componenti approvati dal produttore.
- Staccare la spina in caso di temporali o se non si usa il dispositivo per tempi prolungati. In questo modo si evitano eventuali danni.
- Le riparazioni devono essere realizzate da tecnici qualificati.
- Una riparazione è necessaria, se il dispositivo è stato danneggiato in qualche modo, cioè se vi sono caduti sopra oggetti, se non funziona correttamente o se è caduto. Non cercare di riparare il dispositivo autonomamente. L'apertura delle coperture comporta il rischio di folgorazioni e altre lesioni.
- Non tirare il cavo, non piegarlo e non poggiarci sopra oggetti pesanti.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non poggiare oggetti con fiamme libere sopra al dispositivo, ad esempio candele.
- Non collegare mai il dispositivo a corrente alternata. Il dispositivo è adatto solo al funzionamento con corrente continua.
- Utilizzare la pompa solo in laghetti d'acqua dolce con temperature fino a un massimo di 50 °C.
- Non posizionare il pannello solare in cavità o buchi in cui si potrebbe accumulare acqua. Selezionare un luogo piano con un fondo stabile. I perni in plastica devono essere inseriti in un terreno sufficientemente solido.
- Non posizionare la fontana su altri dispositivi che possono diventare bollenti. Il calore potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare liquidi volatili, come spray per insetti. Una pressione eccessiva durante il lavaggio può rovinare le superfici. Non lasciare che componenti in plastica o gomma siano a contatto con il dispositivo per tempi prolungati.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.

---

**VOLUME DI CONSEGNA**

---

**Stonehenge (10035727)****Mystic Tree (10035728)**

**Nota:** prima di buttare via l'imballaggio verificare più volte che non manchi nulla nel volume di consegna, al fine di evitare di smarrire dei pezzi necessari al montaggio.

---

## INSTALLAZIONE

---

- 1 Collegare la pompa con il modulo solare prima dell'utilizzo, inserire la testa o il tubo dell'irrigatore nello scarico della pompa e assicurarsi che la pompa sia coperta dall'acqua, ma che il livello dell'acqua sia più basso rispetto alla testa dell'irrigatore.
- 2 Inserire il cavo della pompa nella presa del pannello solare e fissarlo.
- 3 Sistemare il modulo solare in pieno sole per far funzionare la pompa perfettamente. La batteria di riserva viene ricaricata dal modulo solare durante il normale funzionamento. Quando non splende il sole, la pompa funziona automaticamente tramite la batteria.
- 4 In caso di necessità si può far funzionare la pompa con la batteria anche con poco sole. Accendere l'interruttore sul retro del pannello solare. Quando la batteria è completamente carica, la pompa inizia a lavorare a pieno regime.

---

## UTILIZZO

---

### Ricarica e funzionamento

1. Sistemare l'interruttore, che si trova sotto il modulo solare, in posizione "ON". La batteria funziona automaticamente. Ricaricare il modulo solare esponendolo ai raggi solari diretti per almeno 8 ore. Per il primo utilizzo si consiglia un tempo di ricarica più lungo. Quando l'interruttore è posizionato su "OFF" la batteria non funziona. Il modulo solare garantisce il funzionamento diretto della pompa.
2. La luce funziona automaticamente.

### Uso

La pompa e la fontana funzionano **SOLTANTO** se il modulo solare (B) della pompa viene irradiato completamente, direttamente e sufficientemente dalla luce solare.

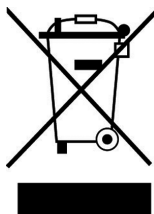
### Note :

- Quando non c'è acqua staccare la pompa dalla batteria e dal modulo solare. Un funzionamento a secco accorcia la vita della pompa.
- Quando non c'è sole la batteria precedentemente ricaricata alimenta la fontana con acqua e luce per almeno un'ora. Trascorso un periodo di tempo più lungo senza sole la pompa non funziona più perché la batteria è esaurita.
- Staccare la pompa dalla batteria quando la fontana non viene utilizzata o prima del trasporto.
- La batteria non è sostituibile.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## PRODUTTORE

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.







